



BANK SMBC INDONESIA

Formulir Aplikasi Pengalihan Letter of Credit
Letter of Credit Transfer Application Form

Kepada/To : PT Bank SMBC Indonesia Tbk **Tanggal/Date** :

Saya/Kami, yang bertandatangan dibawah ini, mengajukan permohonan kepada PT Bank SMBC Indonesia Tbk dengan data sebagai berikut:
I/We, the undersigned, hereby submit a request to the PT Bank SMBC Indonesia Tbk with the following data as follows:

Rincian Transaksi/Transaction Details

Pemohon Transfer Transferor	:		Penerima Transfer Transferee	:	
Alamat Address	:		Alamat Address	:	
Bank Penerbit Issuing Bank	:		Bank Transferee Transferee Bank	:	
Swift Bank Penerbit Issuing Bank Swift	:		Swift Bank Transferee Transferee Bank SWIFT	:	
Nomor LC/SKBDN LC/SKBDN Number	:		Tipe Transfer Transfer Type	:	
Tanggal Penerbitan Issuance date	:		Penanganan Dokumen Document handling	:	
Tanggal Berakhir Expiry Date	:		Mata Uang & Nilai Currency & Amount	:	
Tempat Berakhir Expiry Place	:		Harga Satuan Unit Price	:	
Pengiriman Terakhir Latest Shipment Date	:		Kuantitas Quantity	:	
Masa Presentasi Presentation Period	:	Hari Day/(s)			
Penerusan Perubahan Amendment Advising	:		Persentase Asuransi Insurance Percentage	:	
Persetujuan Perubahan Penerusan Amendment advising consent	:		sebelum disampaikan kepada penerima kedua before being advised to the second beneficiary		

Informasi dan Instruksi kepada Bank/Information & Instruction to Bank**Pendebitan Biaya/Charges**

Kondisi Biaya Charges Condition	:	
Nomor Rekening Account Number	:	



Formulir Aplikasi Pengalihan Letter of Credit Letter of Credit Transfer Application Form

Dengan menandatangani formulir Aplikasi Pengalihan Letter of Credit ini, kami menyatakan, mengakui, dan menyetujui hal-hal dibawah ini:

By executing this application form for Transfer Letter of Credit, i/we represent, acknowledge, and agree on the following:

- a. Semua data dan informasi yang terkandung dalam formulir aplikasi ini beserta lampirannya dijamin benar, asli, sah, akurat, dan lengkap, dan lampiran yang ada merupakan satu kesatuan yang tidak dapat dibatalkan secara sepihak.
All data and information contained in this application form and its attachments are guaranteed to be true, original, valid, accurate and complete, and the attachments are a single entity that cannot be unilaterally canceled.
- b. Formulir aplikasi ini beserta lampirannya tunduk pada syarat dan ketentuan umum perdagangan Bank, termasuk peraturan dan regulasi lokal serta internasional yang berlaku, dan perubahannya pada produk yang dipilih.
This application form and its attachments are subject to the Bank general terms and conditions of trade, including applicable local and international rules and regulations and the changes attached to the selected product.
- c. Data dan informasi yang tercantum dalam formulir aplikasi ini tidak terkait atau terlibat dalam sanksi apapun, baik itu terkait dengan barang, negara, entitas, individu, maupun hal lainnya, baik secara langsung maupun tidak langsung yang dapat mengakibatkan sanksi. Apabila Bank diwajibkan untuk mengungkapkan informasi apapun, atau jika ada pengiriman barang atau transfer dana yang diblokir, dibekukan, ditunda, ditolak atau dibatalkan karena dinyatakan terkait dengan sanksi, Bank tidak akan bertanggung jawab atas setiap kerugian, denda, biaya atau pengeluaran ("Kewajiban") yang mungkin timbul dan Pemohon akan membebaskan Bank terhadap setiap Kewajiban yang mungkin ditimbulkan.
The data and information listed in this application form are not related or involved in any sanction, whether related to goods, countries, entities, individuals, or other things, either directly or indirectly that can result in sanctions. If the Bank is required to disclose any information, or if there is a shipment of goods or a transfer of funds that is blocked, frozen, delayed, rejected or canceled because it is stated to be related to sanctions, the Bank will not be responsible for any losses, fines, costs or expenses ("Obligations") that may arise and the Applicant will release the Bank from any Obligations that may be incurred.
- d. Bank berhak untuk melakukan pengecekan atau verifikasi atas kelengkapan, keabsahan, dan kebenaran informasi yang terdapat dalam aplikasi ini dan lampirannya, serta menerima atau menolak permohonan atas kebijakan Bank.
The Bank reserves the right to check or verify the completeness, validity and accuracy of the information contained in this application and its attachments, and to accept or reject the request at Bank's discretion.
- e. Pemohon telah memahami produk, fitur, dan karakteristiknya termasuk manfaat, risiko, dan biaya yang terkait dengan produk, dan menerimanya.
The Applicant has understood the product, its features and characteristics including the benefits, risks and costs associated with the product, and accepts them.
- f. Pemohon memberikan kuasa kepada Bank untuk membayar atau melakukan debit rekening Pemohon termasuk jaminan yang terdaftar pada Bank untuk keperluan pelunasan dan segala kewajiban, pembayaran biaya-biaya seperti komisi, bunga, denda, pajak, atau hal lain yang menjadi tanggung jawab Pemohon terkait transaksi Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri, dan Pemohon akan memastikan ketersediaan dana pada rekening. Jika dana pada rekening atau jaminan tunai tidak cukup, maka Bank berhak mencairkan fasilitas pinjaman manapun termasuk mengenakan bunga atas pinjaman yang dicairkan untuk melunasi hutang Pemohon. Segala biaya yang telah dibayarkan oleh Pemohon kepada Bank tidak dapat ditarik, dibatalkan, atau dikembalikan kepada Pemohon, termasuk dalam hal telah dilakukannya pembatalan atas Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri tersebut. Kuasa yang diberikan oleh Pemohon tidak dapat dicabut, ditarik kembali, dan tidak akan berakhir karena sebab apapun juga termasuk karena sebab-sebab yang diatur dalam Pasal 1813, 1814, dan 1816 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata.
The Applicant authorizes the Bank to pay or debit the Applicant's account including collateral registered with the Bank for the purpose of settlement and all obligations, payment of fees such as commission, interest, fines, taxes, or other matters that are the responsibility of the Applicant related to the Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri transaction, and the Applicant will ensure the availability of funds in the account. If the funds in the account or cash collateral are insufficient, the Bank has the right to disburse any loan facility including imposing interest on the loan disbursed to pay off the Applicant's debt. All fees that have been paid by the Applicant to the Bank cannot be withdrawn, canceled, or returned to the Applicant, including in the event that the Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri has been canceled. The authorization granted by the Applicant will not be revoked, withdrawn, and will not end due to any reasons whatsoever, including to the reasons as set out in Article 1813, 1814, and 1816 Indonesian Civil Code.
- g. Jika mata uang transaksi berbeda dengan mata uang rekening, Bank akan menggunakan nilai tukar yang berlaku pada Bank pada saat pemrosesan, kecuali jika telah disepakati nilai tukar khusus sebelumnya.
If the transaction currency is different from the account currency, the Bank will use its exchange rate at the time of processing, unless a special rate has been previously agreed upon.
- h. Aplikasi yang diterima setelah batas waktu akan diproses pada hari kerja berikutnya.
Application received after the cut off time will be processed on the next business day.
- i. Jika transaksi Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri jatuh pada hari libur perbankan, maka akan diproses di hari kerja berikutnya.
If a Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri transaction falls on a banking holiday, it will be processed on the next working day.
- j. Semua permintaan untuk mengalihkan harus disertai dengan asli Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri berikut dengan lampiran dan perubahan yang ada.
All request for transfer must be accompanied by the original Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri together with any attachment and amendments.
- k. Setiap perselisihan yang timbul antara Pemohon dan Penerima, termasuk namun tidak terbatas pada hal-hal yang berkaitan dengan Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri ini, akan diselesaikan di luar Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri dan perselisihan tersebut tidak akan mempengaruhi kewajiban atau tanggung jawab pihak mana pun berdasarkan Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri.
Any dispute arising between the Applicant and Beneficiary, including but not limited to matters related to this Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri, shall be resolved outside the Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri and such dispute shall not affect the obligations or responsibility of any party under Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri.
- l. Pemohon dengan ini setuju untuk mengganti kerugian dan membebaskan Bank, pejabat, direksi, dan pegawainya dari segala tuntutan, tanggung jawab, kerusakan, kerugian, biaya, dan pengeluaran yang mungkin timbul atau terkait dengan penerbitan Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri ini. Persetujuan ini diberikan secara tidak dapat ditarik kembali dan tanpa syarat, serta Pemohon memikul tanggung jawab penuh atas kewajiban Pemberi Kuasa dan segala akibatnya.
The Applicant hereby agrees to indemnify and hold the Bank, its officers, directors, and employees harmless from any and all claims, liabilities, damages, losses, costs, and expenses that may arise or are related to the issuance of this Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri. This agreement is given irrevocably and unconditionally, with the Applicant assuming full responsibility for the obligations of the Authorizer and all consequences thereof.
- m. Bank tidak bertanggungjawab atas segala kehilangan, kerusakan klaim atau ganti rugi, yang mungkin kami terima sebagai akibat dari pengalihan ini. Kami akan menjamin ganti rugi kepada Bank secara penuh atas segala klaim, kehilangan, kerusakan, biaya dan pengeluaran terkait dengan pengalihan ini.
- n. Dalam hal terdapat penyimpangan pada dokumen yang dipresentasikan, instruksi secara nyata diberikan kepada Beneficiary kedua tanpa merujuk kepada kami.
In case of discrepancies on the documents presented, an instruction is to be solely provided by the Second Beneficiary without reference to us.
- o. Pelaksanaan kewajiban Bank berdasarkan Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri yang ditransfer dan/atau Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri asli dan/atau berkaitan dengan Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri yang ditransfer dan/atau Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri asli sangat tergantung dari keberadaan ketentuan perundang-undangan, perintah atau keputusan/ketetapan yang dikeluarkan oleh instansi yang berwenang atau yang timbul dari suatu sebab lain diluar kekuasaan bank.
The implementation of the Bank's obligations under the transferred Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri and/or the original Letter of Credit/Surat Kredit Berdokumen dalam Negeri is highly dependent on the existence of statutory provisions, orders or decisions/decrees issued by the competent authorities or arising from other causes beyond the control of the Bank.
- p. Formulir ini tersedia dalam dua versi bahasa, Indonesia dan Inggris, dengan bahasa Indonesia yang dijadikan sebagai teks yang berlaku jika terdapat perbedaan.
This form is available in two languages, Indonesian and English, with Indonesian as the prevailing text in case of any discrepancies.

**Tanda Tangan Pihak berwenang serta Pemohon dan atau Pihak yang
dijamin serta stempel perusahaan (jika dipersyaratkan)**
Authorized Applicant's & Principal's Signature & Stamp (if required)